

CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעים [שם חסוי 1]

ו [שם חסוי 2]
המיוצג על ידי [שם חסוי]

בעניין חשבונותיו של Samuel Motzen

מס' תביעה: 001811/ME; 223930/ME

גובה המענק: **47,988.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתם של [שם חסוי 1] (להלן "התובע [שם חסוי 1]") ו-[שם חסוי 2] (להלן "התובע [שם חסוי 2]") ("ביחד "התובעים") לחשבונותיו של שמואל מוצן (להלן "בעל החשבון") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק I") ובבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק II").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שמות התובע, שמות קרובי משפחתו -להוציא את שם בעל החשבון- ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובע

כל אחד מן התובעים הגיש טופס תביעה בו זיהו את בעל החשבון כקרוב משפחתם. התובע [שם חסוי 1] זיהה את בעל החשבון כבן דודו של רב סבא שלו והתובע [שם חסוי 2] זיהה את בעל החשבון כדודו מצד אמו, שמואל יהודה מוצן, אשר נולד ב 24 בנובמבר 1889 ב Halmeu, רומניה, ואשר נשא ל-[שם חסוי], מבית [שם חסוי], ב Oradea (או Neubrod), רומניה. התובעים ציינו שלזוג היו שני ילדים: [שם חסוי] (או [שם חסוי]) ו-[שם חסוי]. התובעים ציינו ששמואל מוצן התגורר, בין היתר, ב Cluj וב Oradea, רומניה. כמו כן, התובעים ציינו שבבעלות קרוב משפחתם בית חרושת הגדול ביותר בטרנסילבניה ליצוא דרבנים ובית חרושת לעור בשם Motzenjevrau. התובעים ציינו שקרוב משפחתם היה יהודי ושלמד בישיבה ב Oradea ויותר מאוחר הפך להיות סגן הנשאי של הקהילה היהודית האורתודוקסית ב Oradea. התובעים ציינו ששמואל מוצן ביקר בשוויץ כל שנה ושהיה מאוד עשיר, כפי שמופיע בקטע של ספר בעברית שהתובעים הגישו. לפי המידע שהוגש על ידי התובעים, הנאצים החרימו את ביתו של קרוב משפחתם ב Oradea כלאו אותו בגטו במרץ 1944. התובעים ציינו שבאותה שנה קרוב משפחתם נשלח לאושוויץ, בו נספה בתאריך בלתי ידוע. התובעים ציינו שהאישה ושני הילדים של קרוב משפחתם גם נספו באושוויץ ב 1944. בשיחת טלפון עם ה CRT ב 3 במאי 2002, התובע [שם חסוי]

חסוי 1] הדגיש שהוא היה רוצה שכל קרוב משפחה עם קירבה יותר עמוקה לבעל החשבון יהיה המוטב של כל מענק שיפסק. התובע [שם חסוי 2], שהגיש עותק של תמונה של קרוב משפחתו על מנת לחזק את תביעתו, ציין שידוע לו שהתובע [שם חסוי 1] הגיש תביעה לחשבון של קרוב משפחתם. התובע [שם חסוי 1] ציין שנולד ב 22 בספטמבר 1974 ברמת גן, ישראל, והתובע [שם חסוי 2] ציין שנולד ב 1 בספטמבר 1927 ברומניה.

כמו כן, התובע [שם חסוי 2] הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב 1999, בו הוא תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי בבעלות שמואל מוצן.

מידע זמין ברשומות הבנק

I בנק

רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח ותדפיס ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה שמואל מוצן מרומניה. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון ממוספר מסוג בלתי ידוע¹. לפי רשומות הבנק, החשבון נפתח ב 1938 ונסגר ב 27 ביולי 1965 לא ידוע על ידי מי. היתרה בחשבון ביום סגירתו אינה ידועה. אין הוכחות ברשומות הבנק על כך שבעל החשבון או יורשיו סגרו את החשבון וקיבלו את היתרה.

II בנק

רשומות הבנק כוללות רשימה של חשבוניות שהועברו לקרנות של הון חפשי של הבנק ב 30 ביוני 1937. לפי רשומות אלו, בעל החשבון היה שמואל מוצן. ברשומות הבנק לא מופיע סוג החשבון שבבעלות בעל החשבון ולא מצוינים מקום מגוריו או אזרחותו. לפי הרשומות, ערך החשבון ביום העברתו ב 30 ביוני 1937, היה 49.00 פרנקים שוויצרים. לפי הרשומות, החשבון עדיין פתוח אבל רדום.

בחינת ה CRT

איחוד תביעות

בהתאם לסעיף 43(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבוניות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה CRT יש מקום לאחד את התביעות של התובע [שם חסוי 1] והתובע [שם חסוי 2] בהליך אחד.

זיהוי בעל החשבון

התובעים זיהו באופן מספק את בעל החשבון. שם המשפחה של קרוב משפחתם מתאים לשם המשפחה שפורסם לגבי בעל החשבון. לפי המידע שהוגש על ידי התובעים, קרוב משפחתם היה במקור מרומניה, עובדה המתאימה למידע לגבי בעלת החשבון, הכלול ברשומות הבנק. כדי לחזק את תביעתו, התובע [שם חסוי 1] הגיש מידע מאוד מפורט על תולדות משפחת מוצן. ה CRT מצין שאין תביעות נוספות לחשבוניות שבבעלות שמואל מוצן.

1

לפי רשומות הבנק, בבעלות בעל החשבון היה חשבון נוסף מסוג בלתי ידוע. ה CRT יתייחס לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

נוסף על כך, ה CRT מציין שהתובע [שם חסוי 2] הגיש לבית משפט שאלון ראשוני ב 1999, בו הוא תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי בבעלות שמואל מוצן, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") בה מופיעים שמות של בעלי חשבון אשר ניתן או סביר להניח שהיו קורבנות של רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). זאת אומרת, שהתובע [שם חסוי 2] ביסס את תביעתו הנוכחית לא רק על העובדה שמישהו שמופיע ברשימת ICEP כבעל חשבון בבנק שוויצרי נקרא באותו שם כמו קרוב משפחה, אלא שביסס את תביעתו על קשר משפחתי ישיר שהיה ידוע לו לפני פרסום רשימת ICEP. עובדה זו גם מראה שלתובע [שם חסוי 2] היתה סיבה להאמין שבבעלות קרוב משפחתו חשבון בבנק שוויצרי עוד לפני פרסום רשימת ICEP. כל זה מחזק את אמינות המידע שהתובעים הגישו.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעים הוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעים ציינו שבעל החשבון היה יהודי ושנספה באושוויץ.

קשר משפחתי עם בעל החשבון

התובעים הוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחה כאשר הגישו מסמכים המראים שבעל החשבון היה בן דודו של רב סבא של התובע [שם חסוי 1], ואחיה של אמו של התובע [שם חסוי 2], [שם חסוי], מבית [שם חסוי].

בעניין תשלום בעבר של היתרה

בנוגע לחשבון שבבנק I, בהתבסס על התקדימים וסדרי הדין, מפעיל ה CRT מספר הנחות על מנת לקבוע אם בעל החשבון או יורשיו קיבלו את היתרה שבחשבון. הנחות אלה מופיעות בנספח א' ². המסקנה שעליה מגיע ה CRT היא שחזקות (ב), (ח) ו (י) שבנספח א' תקפות במקרה הנוכחי, ולכן אפשר לקבוע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו את תקבולי החשבון.

בנוגע לחשבון שבבנק II, לפי רשומות הבנק, החשבון עדיין פתוח אבל רדום.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובע. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 23 של סדרי הדין. שנית, התובעים הוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחתם וקשרים אלה מצדיקים את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעל החשבון או יורשיו לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבונות הנדונים.

סכום המענק

בנוגע לחשבון שבבנק I, בהתאם לסעיף 35 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון אינו מופיע ברשומות של הבנק, כמו במקרה הנוכחי, חישוב ערכו הנוכחי של החשבון שבנדון נעשה בעזרת הערך הממוצע של חשבון מאותו סוג בשנת 1945. לפי חקירת ICEP, הערך הממוצע של חשבון מסוג בלתי ידוע ב 1945

² ניתן לעיין בשלמות בנספח א' באתר האינטרנט של ה CRT בכתובת: www.crt-ii.org

היה 3,950.00 פרנקים שוויצרים. הערך הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת הסכום במקדם 12, בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין. לפיכך הסכום הסופי של המענק לגבי חשבון זה הוא 47,400.00 פרנקים שוויצרים.

בנוגע לחשבון שבבנק II, רשומות הבנק מראות שערך החשבון ב 30 ביוני 1937 היה 49.00 פרנקים שוויצרים. במקרה זה, רשומות הבנק I מראות שבעל החשבון פתח חשבון נוסף ב 1938. פעילות זו מראה שלבעל החשבון היתה גישה ב 1938 לבנקים שוויצרים ושכביר להניח שערך החשבון בבנק II כפי שדווח ב 1937 הוא הערך האמיתי של החשבון. בהתאם לסעיף 35 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון מסוג בלתי ידוע אינו מגיע ל 3,950.00 פרנקים שוויצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון יקבע ל 3,950.00 פרנקים שוויצרים. מכון שבמקרה הנוכחי קיימת סבירות של הוכחה נגדית, לא נעשה שימוש בערך הממוצע שמופיע בסעיף 35. הערך הנוכחי של הסכום שבחשבון נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין, ולכן הסכום הסופי בחשבון זה הוא 588.00 פרנקים שוויצרים.

לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 47,988.00 פרנקים שוויצרים.

חלוקת המענק

בהתאם לאמות המידה לגבי חלוקה המפורטות בסעיף 29(1)(ד) של סדרי הדין, אם בן הזוג של בעל החשבון או צאצאיו לא הגישו תביעה, המענק יחולק בין הצאצאים של הורי בעל החשבון שהגישו תביעה, בחלקים שווים לפי ייצוג. לפיכך, התובע [שם חסוי 2], כצאצא ישיר ויחיד של הורי בעל החשבון שהגיש תביעה, זכאי לקבל כל הסכום של המענק.

תשלום ראשוני

במקרה הנוכחי, התובע [שם חסוי 2] עבר את גיל 75, לכן הוא זכאי לקבל תשלום של 100% של סכום המענק.

הקף המענק

על התובע לדעת שבהתאם לסעיף 25 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתו כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתם לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.

Claims Resolution Tribunal